

## LESSON NOTES

# Upper Intermediate S4 #6 There's No Chance You'll Find This Japanese Lesson Boring!

---

## CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 4 Romanization
- 6 English
- 7 Vocabulary
- 8 Sample Sentences
- 8 Grammar

# 6

# KANJI

1. 谷口: お待たせしました。ILLトラベル広報部の谷口と申します。どうぞよろしく願いいたします。
2. 中田: 申し遅れました。コスモスデザイン営業部の中田と申します。よろしく願いいたします。
3. 谷口: どうぞ、お掛けください。
4. 中田: お忙しいところお時間を頂きありがとうございます。  
今日はもう少し詳しいお話をお伺いして、次回までにご提案とお見積もりをご用意したいと考えております。
5. 谷口: はい、よろしく願いします。
6. 中田: では、さっそくですが、今回のリニューアルの一番の目的は何でしょうか。
7. 谷口: そうですね。。カッコよくて、使いやすいサイトにすることでしょうか。
8. 中田: デザイン性が高く、使い勝手のよいサイトですね。なるほど。  
では、今のWebサイトの情報量には満足されていますか。
9. 谷口: いえいえ、とても十分とは言えませんね。
10. 中田: 具体的にはどのような情報を追加したいとお考えですか。
11. 谷口: ツアーの様子がわかる写真とか、ビデオをもっと載せたいです。
12. 中田: 視覚的にわかり易くしたいということですね。

CONT'D OVER

13. 谷口: それから、お電話でも申し上げましたが、お客様がご自分で旅行プランを作れるようにしたいんです。
14. 中田: そうでしたね。
15. 谷口: あの、、システムの機能や仕様の要望を提示するのは、とても私にはできないので、まず、御社からご提案をお願いしたいのですが。
16. 中田: かしこまりました。  
私どもは、そういうシステム構築の事例を数多く持っておりますので、ご安心してお任せください。

## KANA

1. たにぐち: おまたせしました。ILLトラベルこうほうぶのたにぐちともうします。どうぞよろしくおねがいたします。
2. なかた: もうしおくれました。コスモスデザインえいぎょうぶのなかだともうします。よろしくおねがいたします。
3. たにぐち: どうぞ、おかけください。
4. なかた: おいそがしいところおじかんをいただきありがとうございます。きょうはもうすこしくわしいおはなしをおうかがいして、じかいまでにごていあんとおみつもりをごよういしたいとかんがえております。
5. たにぐち: はい、よろしくおねがいします。
6. なかた: では、さっそくですが、こんかいのリニューアルのいちばんのもくてきは为什么呢。

CONT'D OVER

7. たにぐち: そうですね。。カッコよくて、つかいやすいサイトにするかどうか。
8. なかた: デザインせいがたかく、つかいがってのよいサイトですね。なるほど。  
では、いまのWebサイトのじょうほうりょうにはまんぞくされていますか。
9. たにぐち: いえいえ、とてもじゅうぶんとはいえませんが。
10. なかた: ぐたいてきにはどのようなじょうほうをついかしたいとおかんがえですか。
11. たにぐち: ツアーのようすがわかるしゃしんとか、ビデオをもっとのせたいです。
12. なかた: しかくてきにわかりやすくしたいということですね。
13. たにぐち: それから、おでんわでももうしあげましたが、おきゃくさまがごじぶんでりょこうプランをつくれるようにしたいんです。
14. なかた: そうでしたね。
15. たにぐち: あの、、システムのきのうやしようのようぼうをていじするのは、とてもわたしにはできないので、まず、おんしゃからごていあんをおねがいしたいのですが。
16. なかた: かしこまりました。  
わたしどもは、そういうシステムこうちくのじれいをかずおおくもっておりますので、ごあんしんしておまかせください。

## ROMANIZATION

CONT'D OVER

1. TANIGUCHI: O-matase shimashita. ILL toraberu kōhō-bu no Taniguchi to mōshimasu. Dōzo yoroshiku o-negai itashimasu.
2. NAKATA: Mōshi okuremashita. Kosumosu dezain eigyō-bu no Nakata to mōshimasu. Yoroshiku o-negai itashimasu.
3. TANIGUCHI: Dōzo, o-kake kudasai.
4. NAKATA: O-isogashii tokoro o-jikan o itadaki arigatō gozaimasu. Kyō wa mō sukoshi kuwashii o-hanashi o o-ukagai shite, jikai made ni go-teian to o-mitsumori o go-yōi shitai to kangaete orimasu.
5. TANIGUCHI: Hai, yoroshiku o-negai shimasu.
6. NAKATA: Dewa, sassoku desu ga, konkai no rinyūaru no ichiban no mokuteki wa nan deshō ka.
7. TANIGUCHI: Sō desu ne.. Kakko yokute, tsukai yasui saito ni suru koto deshōka.
8. NAKATA: Dezain-sei ga takaku, tsukaigatte no yoi saito desu ne. Naruhodo. Dewa, ima no web saito no jōhōryō ni wa manzoku sarete imasu ka.
9. TANIGUCHI: Ie ie, totemo jūbun to wa iemasen ne.
10. NAKATA: Gutai-teki ni wa dono yō na jōhō o tsuika shitai to o-kangae desu ka.
11. TANIGUCHI: Tsuā no yōsu ga wakarū shashin toka, bideo o motto nosetai desu.
12. NAKATA: Shikaku-teki ni wakariyasuku shitai to iu koto desu ne.
13. TANIGUCHI: Sore kara, o-denwa demo mōshi agemashita ga, o-kyaku-sama ga go-jibun de ryokō puran o tsukureru yō ni shitai n desu.
14. NAKATA: Sō deshita ne.

CONT'D OVER

15. TANIGUCHI: Ano,, shisutemu no kinō ya shiyō no yōbō o teiji suru no wa, totemo watashi ni wa dekinai node, mazu, onsha kara go-teian o o-negai shitai no desu ga.
16. NAKATA: Kashikomarimashita.  
Watashi-domo wa, sō iu shisutemu kōchiku no jirei o kazu ōku motte orimasu node, go-anshin shite o-makase kudasai.

## ENGLISH

1. TANIGUCHI: Sorry to have kept you waiting. I'm Taniguchi from ILL Travel's Public Relations department. Very pleased to meet you.
2. NAKATA: Excuse me for not introducing myself sooner. My name is Nakata from Cosmos Design's Sales department. It's very nice to meet you.
3. TANIGUCHI: Please have a seat.
4. NAKATA: Thank you for taking the time to see me when you're so busy. My hope is that we can talk today in more detail, and then by next time I will have prepared a proposal and an estimate for you.
5. TANIGUCHI: Yes, thank you.
6. NAKATA: So, to jump straight in, what is the main objective of this site overhaul?
7. TANIGUCHI: Let me see...probably to make our site a stylish, easy-to-use website.
8. NAKATA: So a well-designed, user-friendly site. I see.  
And are you satisfied with the current site's volume of information?
9. TANIGUCHI: No, no, I couldn't say it's completely sufficient.

CONT'D OVER

10. NAKATA: Specifically, what type of information are you thinking you'd like to add to the site?
11. TANIGUCHI: We'd like to put up more photos that would let you see what our tours are like, more videos and such.
12. NAKATA: So you'd like to make it visually easier to understand.
13. TANIGUCHI: And also, I said this on the telephone, but we want to make it possible for customers to create their own travel plans on the site.
14. NAKATA: That's right.
15. TANIGUCHI: Um, I can't make requests about system functions or technical specifications at all, so I would like to request a proposal from your company first of all.
16. NAKATA: Understood.  
We have many previous examples of system constructions like that, so please relax and leave it to us.

## VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
掛ける	かける	kakeru	to sit
使い勝手	つかいがって	tsukai gatte	usability, ease of use
視覚的	しかくてき	shikaku-teki	visual
仕様	しょう	shiyō	specification, spec
かしこまりました。	かしこまりました。	Kashikomarimashita	all right, certainly (from clerk to customer)
私ども	わたくしども	watakushi-domo	(humble) we, us, my store (business)

構築	こうちく	kōchiku	construction
事例	じれい	jirei	an example, an instance

## SAMPLE SENTENCES

<p>どうぞ、この椅子に腰を掛けてください。 <i>Dōzo, kono isu ni koshi o kakete kudasai.</i></p> <p>Please sit down on this chair.</p>	<p>このソフトは、バージョンアップで使い勝手がよくなった。 <i>Kono sofuto wa, bājon appu de tsukai gatte ga yoku natta.</i></p> <p>This software has been upgraded to improve its usability.</p>
<p>グラフは、数値の変化が視覚的にわかりやすい。 <i>Gurafu wa, sūchi no henka ga shikaku-teki ni wakari yasui.</i></p> <p>Graphs make the changes in value easy to understand visually.</p>	<p>最近のデジタルカメラは、どれも同じような仕様だ。 <i>Saikin no dejitaru kamera wa, dore mo onaji yō na shiyō da.</i></p> <p>Recently all digital cameras have similar specifications.</p>
<p>かしこまりました。 <i>Kashikomarimashita.</i></p> <p>Certainly.</p>	<p>私どもでは、その商品は扱っておりません。 <i>Watakushi-domo de wa, sono shōhin wa atsukatte orimasen.</i></p> <p>We don't offer this product.</p>
<p>LAN を構築するためには、ITの知識が必要だ。 <i>LAN o kōchiku suru tame niwa, IT no chishiki ga hitsuyō da.</i></p> <p>IT knowledge is essential to construct a LAN.</p>	<p>今までの事例を調べてみなさい。 <i>Ima made no jirei o shirabete minasai.</i></p> <p>Please study the previous cases.</p>

## GRAMMAR

**The Focus of This Lesson Is the Usage of a Structure of とても~ない (Totemo...nai).**

とても十分とは言えませんね。

"Um, I can't make requests about system functions or technical specifications at all, so I would like to request a proposal from your company first of all."

This structure とても～ない is used to "can't possibly" or "there is no possibility at all." So you can use this expression when you want to deny the ability of someone or something or the possibility of some event or action.

In the example とても十分とは言えない, you can just say 十分とは言えない without the とても to mean "I can't say it's enough." But if you say とても十分とは言えない, you are emphatically denying the possibility that "it's enough."

### Formation

We often use the negative potential form of a verb in this structure. Also, we can use this structure with a noun, as in とても[noun]はない. In that case, nouns are ones that imply possibility or ability such as *kanōsei* (可能性) or *nozomi* (望み).

\* とても + Verb, negative (often potential form)

\* とても + Noun はない

### For Example:

とても	Verb, Negative		"English"
とても	言えない		"can't possibly say"
とても	話せない		"can't possibly talk"

  

とても	Noun	は ない	"English"
とても	可能性	は ない	"there is no possibility at all"
とても	望み	は ない	"there is no hope at all"

## とは in とても十分とは言えません

---

This **とは** is a complex compound particle that we often use with the negative form of verbs such as *iu* (言う) or *omou* (思う) to quote what someone says or thinks. You could emphatically express there is no possibility or expectation at all to say or think what is marked by *to wa* (とは).

Also, we can use this **とは** to mark an event or action that moves or surprises the speaker because he or she didn't expect that to happen or be the case, as in the second example below.

### For Example:

1. 私は、お酒を1滴も飲まないとは言っていない。  
わたしは、おさけをいってきものまないとはいっていない。  
"I'm not saying that I never take a sip of alcohol."
2. 君が100点を取ったとは、驚きだ。  
きみが100てんをとったとは、おどろきだ。  
"I'm surprised at the fact that you got a full score."

### Examples from This Lesson

---

1. とても十分とは言えませんね。  
とてもじゅうぶんとはいえませんがね。  
"I couldn't say it's completely sufficient."
2. とても私にはできないので、・・・  
とてもわたしにはできないので、・・・  
"I can't (make requests about system functions or technical specifications) at all."

### Sample Sentences

---

1. このビルが今年中に完成するとは、とても考えられない。  
このビルがことしじゅうにかんせいするとは、とてもかんがえられない。  
"It's impossible to think that this building is going to be finished by the end of this year."
  
2. きみが僕にうそをつくとは、とても信じられない。  
きみがぼくにうそをつくとは、とてもしんじられない。  
"I cannot believe that you would lie to me."
  
3. 手編みのセーターとは、感動したよ。  
てあみのセーターとは、かんだうしたよ。  
"I'm impressed that this sweater was knitted by hand!"